

Spravodaj Mestskej časti Košice-Západ

December | č.4/2020 | 11. ročník



Hlasujte za váš Nápad pre Západ

str. 9



Vianočné koncerty pod balkónmi namiesto trhov

str. 16



MESTSKÁ ČASŤ
KOŠICE-ZÁPAD

UPOZORNENIE

Dovoľujeme si upozorniť ctенých čitateľov na skutočnosť, že v čase uzávierky a grafického zadania tohto vydania do tlače a pre následnú distribúciu (* pozn.: 19. 11. 2020), sa situácia v spoločnosti ešte stále nachádzala v stave obmedzení a krízových opatrení v dôsledku epidémie spôsobenej koronavírusom COVID-19. Nakoľko v danom čase nedokážeme odhadnúť vývoj situácie, všetky informácie, dátumy a skutočnosti uvedené v tomto vydaní v súvislosti s plánovanými podujatiami a procesmi môžu byť predmetom zmeny. Odporúčame preto všetky aktuálne informácie sledovať na stránke www.kosicezapad.sk alebo FB profile Košice Západ Terasa. Ďakujeme za pochopenie!

MILÍ TERASANIA



Jeseň nám priniesla viacero prekvapení a výziev v podobe celoplošného testovania, ktoré sa uskutočnilo na prelome októbra a novembra. Na prípravu sme mali extrémne málo času, keďže sme to museli zvládnuť v priebehu dvoch týždňov. Pre porovnanie – príprava obdobnej akcie ktorou sú voľby, zvyčajne trvá 4 mesiace. Preto som na príprave nepracoval len so spolupracovníkmi, ktorí zvyčajne pripravujú voľby, ale zapojilo sa takpovediac „všetko, čo malo ruky a nohy“ na našom miestnom úrade. Na to, aby všetko prebehlo bez problémov a aby sme boli dopredu pripravení aj na tie najneočakávanejšie situácie sme bežne všetci pracovali 10 a viac hodín denne aj počas víkendov. Nezaskočili nás tak ani chýbajúce obálky, ktorých mala armáda nedostatok, náhradné overaly pre zdravotníkov, či zabezpečenie ďalších dobrovoľníkov pre odborné miesto na košickom letisku. Počas tejto pandémie za-

žívame situácie, ktoré predtým nikto z nás nezažil, a preto si nesmierne vážim, že mám na miestnom úrade našej mestskej časti tak obetavých, usilovných a šikovných spolupracovníkov. Bez nich by určite nebolo možné testovací víkend zvládnuť tak bravúrne. Veľmi ma tiež potešila spätná väzba od vás, obyvateľov, ktorú ste nám adresovali nielen na sociálnych sieťach, ale aj osobne na odborných miestach. Niektorí z vás sa dokonca neuspokojili iba so slovnou pochvalou, ale priniesli tortu alebo zákusok. Testovanie počas víkendu, a obzvlášť nedele, v našej mestskej časti nebolo „lacným špásom“ a účet zaň sa vyšplhal na viac ako 40 000 €, ktoré, veríme, že nám štát čoskoro preplatí. Viem, že bolo pre vás náročné čakať niekedy aj hodiny v rade, patrí vám za to, Terasania, moje ďakujem, najmä za vašu disciplinovanosť a trpezlivosť. Podľa aktuálnych informácií nás opätovne čaká plošné testovanie. So spo-

ulpracovníkmi z miestneho úradu urobíme všetko preto, aby sme aj túto úlohu splnili na jednotku, s čo najväčším komfortom pre vás. Testovaním sa život nekončí, a preto som sa venoval aj iným témam, ako sú prebiehajúce sčítanie bytov a domov, vybudovanie nového parkoviska na Šafárikovej triede či realizácia niektorých projektov participatívneho rozpočtu. Na jeseň prebiehali aj rozsiahlejšie opravy chodníkov, ktoré realizovala mestská časť, podľa možnosti rozpočtu a časť chodníkov, ktoré sme označili za nevyhnutné opraviť, realizovalo mesto Košice.

K zimnému obdobiu patrí aj sneh, no čo pre najmenších je veľká radosť, znamená pre samosprávu veľkú starosť. Po zmenách zákonov sa nám situácia so zimnou údržbou zásadne zmenila a tak tí, ktorí dovtedy odpratávali sneh pred bytových domov a priláhlých chodníkov, zrazu túto povinnosť nemali a dostalo ju mesto Košice. Jediným riešením, ako pružne a rýchlo zareagovať na napadnutý sneh, aby to opätovne robili obyvatelia, tak ako doteraz, no s drobnou zmenou, a to takou, že za svoju prácu dostanú odmenu od samosprávy. Práve takéto riešenie, ktoré som navrhoval ešte v januári minulého roka, sa pretavilo do vytvorenia mobilnej aplikácie „Zimná údržba“, ktorú prednedávnom spustilo mesto Košice, a tak si za odplatu môžu obyvatelia zobrať na starosť očistenie chodníka od snehu v blízkosti ich domu. Niekoľko lokalít ešte ostalo neobsadených, tak ak máte záujem pomôcť či zlepšiť rodinný rozpočet, máte ešte možnosť. Držím palce všetkým, ktorí sa na to podujali a súkromná spoločnosť, ktorá vykonáva zimnú údržbu v meste nebude musieť osádzať nešťastné tabuľky.

Napriek nevyhnutným škrtom v

budúcoročnom rozpočte mestskej časti, ktorý aktuálne pripravujeme, sme z participatívneho rozpočtu neubrali ani cent, práve naopak, mierne sme ho navýšili a zároveň sme spustili aj jeho ďalší ročník. O participatívnom rozpočte sa popísalo mnoho. Osobne sa mi pozdáva viac názov občiansky rozpočet, pretože je určený na to, aby sa zrealizovali tie najsympatickejšie nápady obyvateľov Terasy priamo, bez toho, aby do toho zasahovali miestni poslanci, starosta či miestny úrad. Na realizáciu úspešných projektov máme podľa pravidiel dva roky. Niektoré nápady je možné zrealizovať rýchlejšie, iné si vyžadujú dlhšiu komunikáciu s magistrátom, prípadne stavebným úradom, a preto zvyšok nápadov dokončíme na jar a v lete budúceho roka.

V čase od 1. decembra do 20. decembra 2020 budete môcť hlasovať za najsympatickejšie nápady a vybrať si, ktoré budeme realizovať. Výsledky budú známe tesne pred Vianocami a budú vlastne takým malým darčekom pre nás, Terasanov.

Verím, že napriek obmedzeniam zájdete na vianočné trhy a dáte si niečo typické pre toto ročné obdobie, aj keď s obmedzeniami. Prajem vám, aby ste si zachovali, pre tieto časy, nevyhnutnú dávku optimizmu a užili si pokojnú atmosféru tohtoročných vianočných sviatkov v kruhu blízkych a rodiny. Byť zdravý, mať okolo seba blízkych a mať pokoj v duši, je najväčším darom, ktorý môžeme dostať. Prajem vám krásne Vianoce a úspešný rok 2021. *Ostaňme zdraví.*

Mgr. Marcel Vrchota
starosta mestskej časti
Košice-Západ

ROKOVANIE ZASTUPITEĽSTVA

Posledné zasadnutie Miestneho zastupiteľstva MČ Košice-Západ sa uskutočnilo 29. 9. 2020. Poslanci sa zaoberali správou o činnosti Mestskej polície, rozpočtom mestskej časti, ale aj dotáciami. V rámci tohto zastupiteľstva poslanci vyčlenili časť financií z rezervného fondu mestskej časti na rozšírenie a rekonštrukciu zariadenia opatrovatel-

skej služby na Laboreckej ulici. Najbližšie zastupiteľstvo je plánované na 15.12.2020 a na programe bude aj schvaľovanie rozpočtu mestskej časti na nový rok 2021. Každé zastupiteľstvo je možné sledovať online prostredníctvom odkazu, ktorý je v čase konania zverejnený na webovej stránke mestskej časti.





Ing. Adrián Weiser

poslanec Miestneho zastupiteľstva za volebný obvod 3, člen Finančnej komisie a Komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Aj v tomto jesennom období, v rámci rôznych „COVID“ obmedzení, sa nám núka veľa možností, ako tráviť voľný čas relaxom v prírode, pričom pri pobyte s rodinou odpadá aj povinnosť noseňa rúška. Preto sa s rodinkou snažím pravidelne počas pekných víkendových dní vymyslieť program v prírode. K tým posledným patrí (a určite ju aj odporúčam) menšia vychádzka do blízkej obce

Debraď, k prameňu Sv. Ladislava, v susedstve ktorej sa nachádza „ekokaplnka“, postavená na základoch pôvodného kostola. Výlet sa určite zapáči aj deťom, rovnako ako aj našim synom, lebo kým my, ich rodičia chodíme do zamestnania, na nákupy potravín atď., sme predsa len trochu viac medzi ľuďmi, no naši školáci už niekoľko týždňov mali školu „na diaľku“, cez monitory a internet počítača,

v „zajatí“ 4 stien. To, že výlet sa dá obohatiť aj zberom dozrievajúcich šípok, je už na ľubovôli každého z vás. Aj v tomto zimnom čase sa poteším nášmu stretnutiu nielen v uliciach Terasy, ale aj v okolitej prírode, ktorú vieme navštevovať aj v tomto chladnom období. K blížiacim sviatkom prajem veľa rodinnej pohody a zdravia do celého prichádzajúceho roka 2021.



MUDr. Igor Juška, MPH

poslanec Miestneho zastupiteľstva za volebný obvod 4, člen Komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov

Vážení obyvatelia Terasy, dovoľte mi osloviť vás aj v tomto vianočnom čase a zaželať vám všetko dobré. Prežívame tohto roku turbulentné obdobie náročné na psychiku, ale aj na existenčné a sociálne istoty. Väčšina z nás sa s niečím takým stretáva prvý raz, no vždy treba vidieť svetielko nádeje. Teší ma, že sme sa v týchto časoch zomkli a ukázali, že nám nie je ľahostajný

osud druhých ľudí. Netreba upadať na duchu, lebo ťažké obdobia sa vždy striedajú s krásnymi. Pevne verím, že obdobie Vianoc sa stane prelomovým a všetko sa bude postupne na dobré obracať. Každému z vás prajem požehnané vianočné sviatky v kruhu rodiny podľa vašich rodinných zvykov a tradícií. Želám vám veľa lásky, dobré zdravie a mnoho šťastia.

Mojou snahou bude vykonávať mandát poslanca tak, aby sa zlepšovala úroveň a kvalita života všetkých obyvateľov Terasy. Verím, že nadobudnúť pocit spolupatričnosti a zodpovednosti každého z nás prispeje k tomu, aby každý podľa svojich síl a schopností priložil ruku k dosiahnutiu spoločného cieľa – zlepšeniu kvality života na Terasi. Spolu to dokážeme.



JUDr. Mgr. Ladislav Rovinský

poslanec Miestneho zastupiteľstva za volebný obvod 1, predseda Komisie na ochranu verejného záujmu pri výkone funkcií verejných funkcionárov, člen Komisie výstavby, životného prostredia, verejného poriadku a komunálneho rozvoja; mestský a krajský poslanec

Iste ste už počuli o mojej podpore programu „Viac pre Terasu“. Aj v tomto zimnom období a v stave ťažších spoločenských okolností súvisiacich s pandémiou naďalej pretrvávajú moje snahy o riešenie prechodov pre chodcov na Triede SNP križujúcich električkovú trať, ako aj súvislé osvetlenie všetkých prechodov pre chodcov. Som rád, že sme odsúhlasili rekonštrukciu partera na Brigádnickej ulici a postupne presadíme podobnú „humanizáciu“ parterov aj v okolí ďalších obchodných a medicínskych centier na každom Luníku.

Na jeseň sme iniciovali aj výsadbu stromov, obzvlášť stromoradií – alej v niektorých medziblokových priestranstvách. Takto by postupne mestská časť mala prevziať zodpovednosť za celú zeleň na sídlisku. Práve v týchto zložitých časoch je nevyhnutné podporovať dobré susedské vzťahy, vytváranie komunít so záujmom o zvelodvanie okolia až po participatívne rozpočtovanie, pri ktorom samotní obyvatelia rozhodujú o použití finančných prostriedkov. Práve teraz sa aj vy môžete svojím hlasom zapojiť do prebiehajúceho

hlasovania o realizácii zaujímavých občianskych projektov na Terasi. Na záver mi v duchu aktuálneho „covidového“ hesla „veľa pozitívnych správ a negatívnych výsledkov“ dovoľte zaželať vám v čase prichádzajúcich najkrajších sviatkov roka zdravie, pokoj v rodinách a veľa trpezlivosti s obmedzeniami, ktoré nám s dávkou disciplinovanosti pomôžu vyštartovať do roka 2021 s omnoho príjemnejšími dňami v pracovnom i súkromnom živote.

PREDSTAVUJEME NOVÉHO ZÁSTUPCU STAROSTU MČ KOŠICE-ZÁPAD



JUDr. Ing. Peter Huba, PhD.

Peter Huba je od roku 2017 krajským poslancom zastupiteľstva KSK, od roku 2018 aj mestským poslancom zastupiteľstva mesta Košice a miestny poslanec zastupiteľstva košického Západu. Plní aj funkciu predsedu Finančnej komisie pri mestskom zastupiteľstve v Košiciach, kde je jeho prioritou hospodárne nakladanie s verejnými prostriedkami. Ako predseda Dozornej rady Košická Futbalová Aréna a. s. dohliada na efektívne využívanie finančných prostriedkov pri výstavbe nového futbalového štadióna. Ako odbor-

ník sa zároveň v profesijnom živote venuje právu a daniam. Medzi kompetencie patriace do rúk zástupcu starostu košického Západu patrí aj spolupodieľanie sa na získavaní finančných prostriedkov na realizáciu rozvojových zámerov mestskej časti z externých zdrojov, spolupráca pri vypracovaní Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja na roky 2021 – 2027 s výhľadom do roku 2030 či spolupráca pri koordinovaní projektov v oblasti aktívnej politiky trhu práce najmä malých obecných služieb a aktívnych pracovníkov.

„Ako zástupca starostu budem presadzovať transparentné a odborné spravovanie verejných záležitostí. Zároveň som za otvorenú komunikáciu s obyvateľmi a spoločné nachádzanie riešení problémov, ktoré trápia nás všetkých na Terasi. Na sklonku roka 2020 prajem všetkým ľuďom dobrej vôle lásku, pohodu a zdravie k blížiacim sa vianočným sviatkom a našej krásnej Terasi do Nového roka pevný krok a správne rozhodnutia v prospech všetkých obyvateľov!

Všetko dobré, Peter Huba.“

PYRAMÍDA NA TERASE SA PREMENILA NA MIESTO HUDBY A PRÍBEHOV

Už po šiestykrát dominanta Terasy, obrátená pyramída, otvorila svoje brány exkluzívne projektu „Prima Musica Py-

ramída“. Aj napriek protiepidemiologickým opatreniam počas štyroch stredajších večerov na prelome septembra a októbra, ponúkla

návštevníkom zmes rôznych hudobných žánrov, ale i zábavných historiek, gagov, vtipov či príbehov legend umenia. Organizátorom

projektu je každoročne najväčšia košická časť Západ. A veru, bolo sa na čo pozerat' aj tento rok. Instrumentalisti, herci, speváci...



Koncertné defilé pyramídy začalo v podaní veselých mníchov - Kapucínov. Azda najznámejší spievajúci mnísi na Slovensku brádzia hudobnú scénu „medzi nebom a zemou“ už 25 rokov a ich piesne si vypočuli tisícky poslucháčov. Ako jedna z mála gospelových formácií má v radoch fanúšikov aj neveriace publikum, a to najmä pre svoj vtíp, skvelé hudobné spracovanie a nadšenie pre život. Kapucíni so svojou „šou“ priniesli odľahčenú optiku na život a tiež spomienky na zakladajúceho člena, speváka a hudobnú legendu Stanleyho Šáškyho.

Druhý koncert v pyramíde pod názvom „Dvořák - hudba života“, ulahodil najmä priaznivcom opery a poézie. Tento hudobno-dramatický projekt nebol len dejepi-

som o najslávnejšom českom skladateľovi. Bola to fúzia nádhornej hudby, brilantného operného spevu a hereckého prejavu, zachytávajúca niekoľko najväčších zlomových okamihov života majstra Antonína Dvořáka so sebe vlastným „hudobným“ pohľadom na svet, v podaní umelcov Štátneho divadla Košice - herca Petra Cibulu, operného sólistu Mariána Lukáča a klavírky Júlie Grejtákovovej.



V poradí tretí večer v obrátenej pyramíde si návštevníci vychutnali legendu hudobného humoru - prešovských Mlokov. Humoristicko-zábavná formácia Mloci žne celoslovenské úspechy na hudob-



nej scéne už 36 rokov. Nie nadarmo ich už označujú za legendy. K ich odkazu sa hlásia aj také prešovské kapely ako IMT Smile, Žobráci, Helenine oči, Komajota alebo Chiki liki tu-a, pričom každá z nich s Mlokmi aj spolupracovala. Ich poznávacím znamením je šariština a na svojom konte majú množstvo rôznorodých ocenení, dokonca zarezonovali aj na Bratislavskej lýre. Stačí spomenúť hity ako Trabant, Šalene šestri, Jazyček, Švekra, MDŽ, Bosorka či Pejrak.

Na záver tohtoročnej jesennej „Pyramídy“ sa diváci započúvali do netradičných husľovo-popových aranžmánov svetových operných a muzikálových diel pod názvom „Fantóm opery“. V aktuálnom hudobnom svete pribúda nadšencov skvelých husľových klasicko-moderných šou, v ktorých rezonujú tie najznámejšie svetové hity v podaní husľových virtuózov, v štýle moderného spracovania klasických symfonických diel. Počas tohto posledného večera v pyramíde sme sa preniesli do sveta operných i muzikálových skladieb v podaní husľovej sólistky Brunhilde Linsel



TENTO ROK BEZ MAGICKEJ HALLOWEENSKEJ NOCI V PARKU

Tradičné podujatie, počas ktorého sme vždy koncom októbra rozžiarili Zuzkin park v najväčšej košickej časti Západ do mnohých efektných farieb a priniesli množstvo rozprávkových postáv, akrobatov, hercov či fantazijných príbehov, sme museli z dôvodu v tom čase platných opatrení pri ochrane zdravia pred ší-

rením nákazy Covid-19 zrušiť. Podujatie v sebe obvykle obsiahne spolu s organizátormi, technickými pracovníkmi, animátormi, účinkujúcimi umelcami viac než 50 osôb a limit spolu už s divákmi bol v tom čase stanovený na rovnakom čísle 50 ľudí na podujatie. Zrušené tak bolo exteriérové hromadné podujatie pre verejnosť v parku, ako aj

dobrodružné prenocovanie pre odvážne deti v Atrium klube, počas ktorého štandardne „dobrodružne“ prespalo približne 25 detí. Aj takto ďakujeme za pochopenie a snád' sa čoskoro uvidíme na kultúrnych a športových podujatiach pre rodiny s deťmi na Terasé.



NAJSILNEJŠÍ MUŽI SLOVENSKA, ČESKA A POĽSKA SI ZMERALI SILY NA TERASE

Košická Terasa si po doterajších letných súťažiach v štýle „Strongman“ získala titul lákavých pretekov silákov v Európe, nielen svojou náročnosťou, profesionalitou, ale hlavne veľkým diváckym záujmom. Aj tento rok na Terasa vystúpili najsilnejší pretekári nominovaní zo **Slovenska, Poľska a Česka**. Toto jedinečné podujatie s nadľudskými výkonmi silákov aj tento rok priniesol do Košíc tím spolupracovníkov – organizátorka športových akcií a

vrcholová fitness trénerka **Janka Kordiaková** spolu s najväčšou mestskou časťou Košice-Západ a Mestom Košice. Preteky prebehli pod gesciou profesionálnej siláckej organizácie najstaršieho slovenského (dnes už bývalého) strongmana **Braňa Goliera** - Strongman Bánovce nad Bebravou. Ten v súčasnosti pôsobí v štruktúrach medzinárodných siláckych organizácií a aktívne vykonáva európskeho rozhodcu v súťažných disciplínach strongmanov.



Pútala najmä disciplína vo fontáne

Súťaž silákov sa v Košiciach predstavila už po 10. krát. Popri nadľudských výkonoch silákov však priestor dostali aj amatérski nadšenci a tiež deti, ktoré organizátori zapojili do rôznych zábavných súťaží o špeciálne ceny. Detských silákov oceňovali samotní herkulovia. Organizátori dali ako zvyčajne príležitosť aj jednotlivcom z verejnosti, ktorí si mohli vyskúšať niektorú z disciplín na vlastnej koži. Súťaž bola rozdelená do 2 hlavných kategórií – profesionáli a amatéri. Svalovcov čakalo doko-

py 10 silových a vytrvalostných disciplín (po 5 disciplín v každej kategórii), ako napr. tlačenie 4-tonovej dodávky s ľuďmi, beh so 150 kg kuframi, prenášanie 350 kg bremena, mŕtvoty ťah s automobilom, prehadzovanie kamenných gúl či prehadzovanie 400 kg pneumatiky. Nechýbala ani špeciálna disciplína, ktorou je práve košická Terasa a námestie pred OC Galéria známa, preteky vo fontáne, v ktorej borci na čas prenášali galóny vody cez vodnú hladinu fontány.

Poľský a slovenský šampión boli favoritmi

Slovenskú republiku reprezentovali dvaja najsilnejší muži, **Igor Petřík** a **Peter Rekenei**. Práve Petřík bol 5-násobným držiteľom majstrovského titulu Najsilnejší Slovák, víťaz Európskeho pohára silných mužov či premožiteľ dlhodobého neprekonaného maďarského rekordu v mŕtvoty ťahu jednou rukou. Farby Českej republiky hájili **Jiří Žaloudek** a **Zdeňek Vávra**. Žaloudek je najdlhšie profesionálne pôsobiaci český strongman, držiteľ množstva medzinárodných trofejí. Zaujímavosťou je aj to, že sa živí ako kaskadér, hral vo filmoch Kajíněk či v komédiách Zdeňka Trošku a robil osobného bodyguarda Karla Gotta. Poľsko zastupovali **Josef Toma-**

szewski a **Mateusz Wrzesinski**. Prvý menovaný je držiteľom titulu Majster strednej Európy (2010), bratislavský víťaz Euro Strongman League (2014), niekoľkonásobný víťaz poľského Strongman Cupu, víťaz poľskej Strongman League a viacnásobný medailista z Európy a svetových pohárov. Po prvýkrát sa v Košiciach spojila súťaž profesionálnych silákov a účasť amatérskych nadšencov tohto dynamicky sa rozvíjajúceho športu. Popri 6 medzinárodne titulovaných strongmanoch sa predstavila aj šesťica košických amatérskych športovcov, ktorí sa pobili o zlatú madailu s titulom Košický Strongman – amatér 2020.



Konečné výsledky profesionálov:

1. Zdeňek Vávra (ČR)
2. Igor Petřík (SR)
3. Mateusz Wrzesinski (PL)
4. Jozef Tomaszewski (PL)
5. Peter Rekenei (SR)
6. Jiří Žaloudek (ČR)



PARKOVISKO ŠAFÁRIKOVA ULICA

MČ Košice-Západ začala na jeseň s rozšírením parkovacích kapacít na Šafárikovej ulici. V danom mieste pribudlo celkovo 20 parkovacích miest. Z celkového počtu bude tradične jedno parkovacie miesto vyhradené pre osoby so zdravotným postihnutím. Na nové parkovacie miesta sa použil

čoraz viac preferovaný ekologický pojazdny ekoraster, ktorý bol vyplnený drobným štrkom. Košický Západ bude aj v nadchádzajúcom roku 2021 riešiť problematickú statickú dopravu na území nášho sídliska a chystá sa výstavba ďalších parkovacích plôch.

OPRAVY CHODNÍKOV POKRAČUJÚ AŽ DO MRAZOV

Na Tereze sme aj v závere tohto roka v rámci schválených finančných možností opravili dĺžke úseky aj ucelené trasy chodníkov. Celkovo sa opravilo viac ako 1500 m² chodníkov. Výraznou rekonštrukciou prešiel problémový chodník pri obchodnom stredisku na Luníku I v Zuzkinom parku, rovnako aj na Moldavskej ulici.



LAVIČKY PRIDÁVAME PODĽA VAŠICH PREFERENCIÍ

Aj v tomto ročnom období sa snažíme zveladiť verejné priestranstvá na území Terezy. Na základe podnetov od obyvateľov našej mestskej časti sme v septembri osadili ďalších sedem lavičiek.

V tomto trende pokračujeme aj naďalej. Do konca tohto kalendárneho roku sa osádzajú lavičky v prevedení „antisleep“ s madlami, najmä v blízkosti vytipovaných zastávok MHD.

PARTER NA BRIGÁDNICKEJ ULICI

MČ Košice-Západ sa koncom roka 2020 pustila do realizácie komplexnej opravy spevnenej plochy pred polyfunkčným centrom na Brigádnickej ulici. Priestranstvo nadväzujúce na viaceré prevádzky občianskej vybavenosti bolo značne poškodené. Rozsah poš-

kodenia výrazne komplikoval pohyb peších osôb a ešte viac ŤZP osobám. Oprava spevnenej plochy prinesie nový, súdržný a hlavne bezpečný povrch, ktorý bude konštrukčne jednoduchý a výhodný z pohľadu ekonomickej efektivity a zimnej údržby.

KATKIN PARK PREJDE ROZSIAHLOU OBNOVOU

Košický Západ v minulosti avizoval kompletnú revitalizáciu lokality Katkin park na Luníku II. V súčasnosti je spracovaná projektová štúdia revitalizácie, ku ktorej už prebehlo aj interné pripomienkovanie za účasti generálneho projektanta, zástupcov Útvaru hlavného architekta mesta Košice aj Správy mestskej zelene. Všetky pripomienky boli úspešne zapracované a pokračuje sa v príprave

projektovej dokumentácie. Z dôvodu epidemiologických opatrení nemôžeme zorganizovať verejné prerokovanie s občanmi. Môžeme však prezradiť, že vo vynovenom parku sa objaví vodný prvok, celé územie bude bezbariérové, pribudne nový mobiliár, lavičky, stolíky a zmodernizuje sa verejné osvetlenie. Samozrejme, pribudne aj veľa nízkej či vzrastlej zelene a drevín.



NÁRODNÉ TENISOVÉ CENTRUM NA POPRADSKEJ ULICI

Projekt Národného tenisového centra (NTC) už tretím rokom prešľapuje na mieste. Dôvodom je nevhodne vybraná lokalita, v tesnej blízkosti rodinných domov, o ktorej rozhodlo v roku 2015 vedenie Mesta Košice bez diskusie s obyvateľmi. Projekt si vyslúžil kritiku nielen pre rozsah výstavby, výšku viac ako 20 metrov či využitie objektu aj na kultúrne akcie, ale aj pre nedostatočný počet parkovacích miest. Tenisová hala mala mať kapacitu vyše 5 tisíc miest, no len 180 parkovacích miest. Tento nedostatok narivoval stavebník vyriešiť prenáj-

mom parkovacích miest pred OC Optima v čase konania športových či kultúrnych akcií. Podľa navrhovateľného riešenia mala medzi Optimou a Popradskou premávať v čase konania podujatí kyvadlová doprava. Našťastie tento nezmysel ostal len na papieri. Na základe prijatého uznesenia Mestského zastupiteľstva v Košiciach bola v roku 2019 vypracovaná nová hluková štúdia, ktorá vyvrátila nesprávne závery skoršej štúdie o tom, že „navrhovaná činnosť nezhorší hlukové pomery v posudzovanej obytnej zóne a nespôsobí zhoršenie životných podmienok



Prepracovaný návrh objektu (2020)

Zdroj: NTC Košice a.s.

Ako ďalej?

Spoločnosť NTC Košice má dnes k dispozícii väčšiu časť finančných prostriedkov na výstavbu tenisového centra v Košiciach. Po oznámení protestu prokurátora zmenila projekt. Objekt je menší, pribudlo viac exteriérových ihrísk. Projekt v dnešnej podobe má poskytnúť sedenie pre približne 200 divákov a približne 85 parkovacích miest. Miestne zastupiteľstvo MČ Ko-

šice-Západ schválilo vyjadrenie k zmenenému projektu NTC na Popradskej ulici s vecnými pripomienkami obyvateľov. Následne poslanci mestského zastupiteľstva schválili nové Memorandum o spolupráci so Slovenským tenisovým zväzom pri výstavbe tenisového centra. To, že sme upozornili na existenciu územnoplánovacích regulatívov pre dané územie, ušetrilo daňovníkom Slovenskej republiky približne 15 miliónov eur. Teraz nastala



Pôvodný návrh objektu s otváracou strechou za 30 mil. EUR (2019)

Zdroj: NTC Košice a.s.

obyvateľstva z hľadiska hluku v porovnaní s jestvujúcim stavom“. Začiatkom tohto roka sme objavili regulatívy funkčného využitia a priestorového usporiadania územia pre danú lokalitu. Tieto regulatívy boli prijaté Mestským zastupiteľstvom v Košiciach v roku 2012, čo nie je tak dávno, aby na ne kompetentní zabudli. Uvedené regulatívy stanovujú koeficienty zastavanosti a maximálnu podlažnosť 3 nadzemné podlažia. Nič z toho pri projektovaní NTC dodržané nebolo. Je šokujúce, že si tento nedostatok nevšimol Útvár hlavného architekta, ani sta-

vebný úrad Čaňa, ktorý pre stavbu vydal územné rozhodnutie. Tvrdošíjny prístup starostu Čane Michala Rečku (SMER-SD) nezmenil ani protest prokurátora Okresnej prokuratúry Košice-okolie. Obec svoje protizákonné rozhodnutie postúpila na okresný úrad, ktorý pred niekoľkými týždňami územné rozhodnutie zrušil ako nezákonné. Stavebnému úradu uložil povinnosť nanovo konať a rozhodnúť vo veci.

príležitosť vyvodit' zodpovednosť voči tým, ktorí tieto regulatívy zámerne obišli, aby bolo spravodlivosti účinené zadost'. Vzhľadom na vyššie spomínané rozhodnutie okresného úradu, ktorým došlo zatiaľ neprávoplatne k zrušeniu územného rozhodnutia pre stavbu NTC z roku 2017, je budúcnosť projektu otázná. Výstavba tenisového centra v Košiciach je nepochybne prínosom pre rozvoj tohto športu na východnom Slovensku. Jedným dychom

však dodávame, že proces realizácie projektu z verejných zdrojov musí byť zákonný a má rešpektovať práva vlastníkov nehnuteľností dotknutých výstavbou.

(Autor: **Domínik Karaffa**, poslanec Miestneho zastupiteľstva MČ Košice-Západ a Mestského zastupiteľstva v Košiciach, člen dozornej rady NTC Košice a.s. a zástupca obyvateľov dotknutých výstavbou)

PSIČKÁRI, NEZABUDNITE!

Aby nedochádzalo k nesúladu medzi Mestom Košice, kde platíte daň za psíka, a MČ Košice-Západ, kde nahlasujete svojho psa do evidencie, treba postupovať týmto spôsobom: ak si zadovážite psíka, musíte ho v prvom rade zaevidovať do 90 dní na Miestnom úrade MČ Košice-Západ, Tr. SNP 39, ak sa psík bude zdržiavať na území Terasy, a tomu následne bude vydaná eviden-

čná známka. Ďalším krokom je Magistrát mesta Košice, kde si splníte daňovú povinnosť. Nezapíjajte, že aj pri darovaní alebo úmrtí či presťahovaní sa, ste taktiež povinní tieto zmeny nahlásiť najprv miestnemu úradu a následne aj Mestu Košice. Stáva sa totiž pri kontrole mestskej polície v teréne, že majiteľ psa má evidenčnú známku psa ale vôbec nie je platcom dane za psa. Rovnako je to aj

naopak, občan zaplatí daň za psa, ale evidenčnú známku z miestneho úradu nemá. A ešte jedna maličkosť. Nezapíjajte byť pri venčení domáceho miláčika ľudskí, či už k ľuďom naokolo, alebo aj k prírode. Vždy po našich miláčikoch siahnite po vrecúško, pozbierajte exkrementy a odhodme ich do košov určených na exkrementy alebo do bežného komunálneho odpadu.



Podakovanie správcov bytov

Od marca vykonáva naša mestská časť úkony v súvislosti so sčítaním domov a bytov, ktoré sa neúprosne blížilo do finále. Vzhľadom k tomu, že databáza a dostupné informácie nie sú kompletne, museli sme sa obrátiť na správcov bytových domov, jednotlivé firmy či fyzické osoby, spoločnosť vlastníkov s prosbou o pomoc. Potrebovali sme vyplniť šablóny zo Štatistického úradu, bez ktorých nie je možné sčítanie uskutočniť. Na tomto mieste by sme sa chceli poďakovať všetkým, ktorí nám v maximálnej možnej miere vyšli v ústrety, spolupracovali s nami, ochotne odpovedali na naše otázky a podnety.

ĎAKUJEME!

ZIMNÁ ÚDRŽBA V KOŠICIACH PO NOVOM

V polovici októbra spustilo Mesto Košice mobilnú aplikáciu „Zimná údržba“. Po jej stiahnutí, zaregistrovaní sa a podpise zmluvy s magistrátom mesta budú môcť Košičania počas zimy odhŕňať ten svoj „adoptovaný“ chodník a popri tom si zarobiť až do 500 eur. Dostanú aj posypový materiál a základné technické zabezpečenie. Na tieto aktivity vyčlenilo mesto zo svojho rozpočtu pol milióna eur. Mesto vyčlenilo na adopciu celkovo 594 úsekov chodníkov. Ich priemerná rozloha bude predstavovať asi 50

metrov štvorcových, čo je pre lepšiu predstavu úsek široký dva metre a s dĺžkou 25 metrov. Za mesiac fungovania aplikácie prejavili Košičania záujem o takmer polovicu z nich, keď sa ich zaregistrovalo takmer 300. Vedenie Mesta Košice i mestských častí už vopred ďakuje tým Košičanom, ktorí sa aktívne a vlastnými rukami rozhodli zlepšiť zimnú údržbu v meste. Väčšinou ide o úseky, kde parkuje veľa áut, alebo je ručné čistenie kvalitnejšie oproti strojovému a privítali by to aj miestni obyvatelia. Preto musí mesto

opatrne narábať s verejnými financiami, keďže po chodníkovej novele sa východná metropola musí starať až o 420 km chodníkov, čo je zhruba toľko ako cesta z Košíc do Bratislavy. Takto majú Košice najviac kilometrov chodníkov na celom Slovensku. Od 15. novembra sa v meste oficiálne spúšťa zimná údržba. Ak sa podľa primátora stane, že niektoré úseky nebudú adoptované, Mesto Košice v spolupráci s mestskými časťami bude aj naďalej vyhľadávať možných záujemcov. V týchto lokalitách bude okrem iného



spustená aj informačná kampaň pre tých, ktorí o tejto možnosti doposiaľ nepočuli a chceli by sa aktívne do toho zapojiť.

Za prípadné úrazy aj naďalej zodpovedá Mesto Košice



„Údržbári“ chodníkov z radov obyvateľov sídliska sa nemusia báť zodpovednosti za prípadný úraz, ktorý by sa tam stal. Zodpovednosť za takýto chodník má podľa cestného zákona rovnako ako doteraz Mesto Košice a nie ľudia, s ktorými je podpísaná zmluva na čistenie. Podľa primátora Košíc, J. Polačeka, je pre mesto dôležité, aby každý chodník mal svojho pána a bol udržiavaný

na základe zmluvných inštrukcií a záležitostí, ktoré sú dohodnuté či už prostredníctvom tejto aplikácie alebo zmluvných pravidiel. Dôležité je, aby všetci tí, ktorí podpísali zmluvu, ju aj dodržiavali. Aj starosta košickej Terasy, Marcel Vrchota, vyzýva na občiansku spolupatričnosť. Na Terasy je v aplikácii ešte stále niekoľko volných chodníkov a budeme radi, ak sa naši obyvatelia zapoja do

čistenia svojho okolia v zimnom období a zároveň spoja príjemné s užitočným, keďže si aj slušne zarobia, pričom všetok materiál a nástroje im dodá samospráva. Prosíme zároveň mladších užívateľov smartfónov, aby možnosť „adopcie“ vlastného chodníka ukázali aj starším, stále vitálnym seniorom, ktorí by mali potenciálny záujem.

Končia modré tabuľky

Na rozdiel od minulosti nebudú tentoraz v meste osadené dobre známe modré tabuľky. Ako zdôraznil primátor, nikto z vedenia Mesta Košice nebol z vtedajšieho riešenia osádzania tabuliek o neudržiavaní chodníkov nadšený, avšak museli tak urobiť preto, aby bol v Košiciach dodržaný zákon. Konkrétne išlo o tzv. chodníkovú novelu cestného zákona, ktorá platí od mája 2018. Ak raz zákon hovorí, že nejaký úsek nevieme ošetriť, sme povinní ho ako zodpovedná samospráva označiť. Na

druhej strane nás to spolu s tlakom verejnosti inšpirovalo k tomu, aby sme hľadali vhodné riešenie, napr. aj v podobe tejto aplikácie. Cieľom je, aby keď v meste nasneží, mohli sme rýchlo vyčistiť čo najviac úsekov a nemuseli tak hodiny čakať na subdodávateľov. Ak by niektoré úseky ostali aj v ďalších týždňoch bez adopcie, postará sa o ich vyčistenie Správa mestskej zelene alebo ďalší subdodávateľia, ktorých má Mesto Košice pripravených v zálohe. Existujú tiež možnosti rozšírenia

aplikácie do budúcnosti aj mimo zimnej sezóny. Ako príklad sa pre občanov uvádza možnosť za finančnú úhradu pozametáť chodníky alebo odpratať z nich lístie. To by malo podľa primátora Polačeka pozitívny vplyv aj na rozpočet mesta.

Viac informácií o aplikácii Zimná údržba je možné nájsť na webe zimnaudrzba.kosice.sk, záujemcovia o adopciu chodníkov dostanú odpovede na všetky svoje súvisiace otázky, ak ich pošlú e-mailom na: zima@kosice.sk



CELOPLOŠNÉ TESTOVANIE

Cez víkend (31. 10. a 1. 11.) sa uskutočnilo na Slovensku celoplošné testovanie na ochorenie COVID-19. V rámci operácie „Spoločná zodpovednosť“, ktorú malo na starosti Ministerstvo obrany SR, sa vo veľkej miere zapojili aj samosprávy.

Čo sme mali na starosti?

V prvej fáze sme vytipovali miesta, ktoré by mohli slúžiť ako odberné miesta pre celoplošné testovanie. Tieto miesta sme následne prešli s príslušníkmi armády a zamestnancami RÚVZ, ktorí sa vyjadrovali, či by také miesto mohlo byť na túto príležitosť vhodné.

Ďalším, nemenej dôležitým krokom, bolo personálne zabezpečenie odberových tímov. Každý tím mal mať aspoň dvoch administratívnych pracovníkov, ktorých mala zabezpečiť samospráva. Mestská časť Košice-Západ tak dala verejnú výzvu, na základe ktorej sa mohli ľudia na pozíciu administratívneho pracovníka prihlásiť. V tom čase sa uvažovalo, že testovanie bude prebiehať v piatok, sobotu aj nedeľu a oba po sebe idúce víkendy – teda 30. 10. – 1. 11. 2020 a 6. 11. – 8. 11. 2020. Sme nesmierne vďační, že sa prihlásilo až 250 obyvateľov, ktorí boli

ochotní pomôcť. Po aktualizovaní informácie, že testovanie bude prebiehať len v sobotu a nedeľu, sme vyselektovali z prihlásených ľudí tých, ktorí mohli oba testovacie dni. Tesne pred testovaním nám prišla informácia o zmene počtu odberných miest a prosba, aby sme (ak to je v našich silách) zabezpečili lekárov alebo zdravotníkov. Prostredníctvom našej výzvy sa prihlásilo až 70 lekárov a zdravotníkov, ktorými sme následne dopĺňali chýbajúce počty na odberných miestach.

Okrem týchto činností sa Mestská časť Košice-Západ postarala o materiálne zabezpečenie odberných miestností a potrieb administratívnych pracovníkov. Zároveň sme chceli prejaviť ústretový krok ku

chceli prejaviť ústretový krok ku všetkým pracovníkom v rámci odberového tímu a zabezpečili sme im na oba dni varenú stravu.

Ohlasy vás, obyvateľov, boli prevažne pozitívne, čo nás nesmierne teší. Veľká vďaka tak patrí nielen všetkým pracovníkom, ktorí boli súčasťou odberových tímov, ale aj zamestnancom úradu mestskej časti. Spolu sme v našej mestskej časti otestovali 14 087 ľudí, pričom 88 z nich bolo pozitívnych – čo predstavuje 0,62 % z celkového počtu.

Ešte raz ďakujeme všetkým, ktorí nám pomohli, ale aj tým, čo sa prišli testovať.

AKÝ BY BOL TEN VÁŠ NÁPAD PRE ZÁPAD?



Od prvého októbra sme otvorili možnosť prihlásiť sa do druhého ročníka participatívneho, teda nášho občianskeho rozpočtu. Prostredníctvom webovej stránky www.napadprezapad.hlasobcanov.sk ste tak už po druhýkrát v rámci MČ Košice-Západ mohli podávať svoje nápady, za ktoré budú môcť ostatní obyvatelia práve v tomto období hlasovať. Tie najlepšie budú realizované. Pre tento ročník 20/21 zastupiteľstvo mestskej časti navýšilo rozpočet na veľké projekty, pričom

podávateľia projektov mohli podávať projekty v kategórii malý projekt – do 1 699,99 eur a veľký projekt do 12 000 eur. V rámci hlasovania vyberiete aspoň tri projekty, ktorým chcete dať svoj hlas. Celkovo bude úspešných 5 veľkých a 5 malých projektov, pričom vyhodnotenie bude tesne pred Vianocami.

V rámci prvého ročníka bolo úspešných spolu 10 projektov. Dopsali sme zrealizovali výstavbu pocitového chodníka na Brigádnickej ulici, petangové ihrisko a odovzdali sme aj šijací stroj pre Terasanky a čističku vzduchu pre Klub seniorov a Terasáček. Ostatné projekty sú najmä investičného charakteru a je pri nich potrebné vysporiadať majetkové vzťahy s Mestom Košice, čo je administratívne náročný proces a aj z dôvodu pandémie sa tento proces časovo natiahol. Aj pre administratívnu náročnosť môže realizácia veľkých projektov trvať dlhšie ako jeden rok. Všetky projekty, ktoré boli v prvom ročníku úspešné, však budú realizované v roku 2021.

Prechod pre chodcov na Bernolákovej ulici by mohol byť bezpečnejší



Na Idanskej by mohlo vyrásť nové detské ihrisko, podávateľ projektu si ho predstavuje takto.



Kruhový objazd na Moldavskej by mohol byť namiesto trávnej plochy posiaty kvetinami



Šijací stroj sme odovzdali spolku Terasanky na Laboreckej 2



Pocitový chodník vyrástol na Brigádnickej ulici

Projektom do tohtoročného participatívneho rozpočtu bolo možné podávať do 22. 11. 2020. Teraz je už ten správny hlas vo vašich rukách. Všetky potrebné informácie,

ponuku súťažných projektov, ale aj samotné hlasovanie nájdete na stránke www.napadprezapad.hlasobcanov.sk

ZMENA V PRÍSPEVKU NA STRAVOVANIE DÔCHODCOV

Poslanci mestského zastupiteľstva na októbrom rokovaní schválili posun hranice výšky dôchodku pre priznanie finančného príspevku Mesta Košice na stravovanie dôchodcov. Nárok na príspevok od 1. 11. 2020 do 31. 12. 2020 vo výške 1 € na obed po novom má:

1. dôchodca, ktorého dôchodok je jeho jediným zdrojom príjmu a nepresiahne výšku **450,00 € mesačne**,
2. dôchodca, ktorého súbeh dôchodku a príjmu nepresiahne sumu **450,00 € mesačne**,
3. dôchodcovia žijúci v spoločnej domácnosti, ktorých spoločný príjem nepresiahne sumu **900,00 €**

Ďalšia zmena v poskytovaní tohto príspevku je schválená už od 1. 1. 2021, kedy sa výška príspevku na stravovanie zvyšuje na **1,20 €** za obed pre dôchodcu, ktorého dôchodok, resp. celkový príjem nepresiahne výšku **475,00 €** mesačne, prípadne 950,00 € pri spoločne

posudzovanom príjme dôchodcov v jednej domácnosti.

Dôležitou novinkou je aj skutočnosť, že všetky príjmy manželov sa budú po novom posudzovať spoločne, a to bez ohľadu na to, či sú obaja poberatelia dôchodkov, alebo jeden z nich je pracujúci a

majú aj iné príjmy. V prípade, že ich spoločný príjem presiahne vyššie uvedenú sumu, nárok na príspevok nemá ani jeden z manželov. Príspevok na stravovanie dôchodcov vypláca Mesto Košice prostredníctvom príslušnej mestskej časti podľa trvalého pobytu

žiadateľa. Pre viac informácií kontaktujte sociálne oddelenie Miestneho úradu MČ Košice-Západ, Trieda SNP 39, Košice, tel. č.: 055/788 32 72 alebo e-mail: miestnyurad@kosicezapad.sk.



Máte doma nepotrebnú zdravotnú pomôcku? My vieme komu ešte dobre poslúži!

Vážení občania, MČ Košice-Západ v rámci poskytovania pomoci a zabezpečovania starostlivosti o svojich občanov v prípade potreby bezplatne zapožičiava zdravotné pomôcky obyvateľom Terasy na obdobie, pokiaľ neposkytnete potrebnú zdravotnú pomôcku občanovi jeho zdravotná poisťovňa alebo Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny. Nakoľko mestská

časť vlastní iba obmedzený počet zdravotných pomôcok, obraciame sa na vás so žiadosťou o ich darovanie. V prípade, že máte doma nepotrebnú, ale funkčnú zdravotnú pomôcku, ktorú už nepotrebuje a nemáte povinnosť ju vrátiť, môžete ju bezodplatne darovať mestskej časti. Tieto zdravotné pomôcky budú k dispozícii každému občanovi Terasy, klientom

terénnej opatrovateľskej služby, klientom v zariadení opatrovateľskej služby a tiež návštevníkom Denného centra na Laboreckej 2. Vďaka vám pomôžeme skvalitniť život ľuďom, ktorí potrebujú vyplniť obdobie čakania na schválenie nároku na pomôcku. Ďakujeme za prejavenu solidaritu a ochotu pomáhať.

Kompenzácia ťažkého zdravotného postihnutia

Kompenzácia je zmiernenie alebo prekonanie sociálneho dôsledku ŤZP poskytovaním peňažných príspevkov na kompenzáciu alebo poskytnutím sociálnych služieb. Jej cieľom je podpora sociálneho začlenenia občana s ŤZP do spoločnosti za jeho aktívnej účasti pri zachovaní jeho ľudskej dôstojnosti. Sociálne dôsledky ŤZP sa kompenzujú v oblasti mobility a orientácie, komunikácie, zvýšených výdavkov a sebaobsluhy. Poskytnutiu kompenzácie občanovi predchádza jeho individuálne posúdenie v lekárskej a sociálnej oblasti.

1. Štát podporuje sociálne začlenenie občanov s ŤZP do spoločnosti tým, že im poskytuje pomoc vo forme jednorazových a opakovaných peňažných prí-

spevkov na osobnú asistenciu, kúpu, výcvik používania, úpravu a opravu pomôcky, kúpu zdvíhacieho zariadenia, kúpu osobného motorového vozidla, úpravu osobného motorového vozidla, úpravu bytu, rodinného domu alebo garáže, na prepravu, na kompenzáciu zvýšených výdavkov, napr. na diétne stravovanie a tiež peňažný príspevok na opatrovanie. O poskytnutie týchto príspevkov je potrebné žiadať príslušný **Úrad práce sociálnych vecí a rodiny**.

2. V prípade záujmu o poskytnutie kompenzácie prostredníctvom sociálnej služby (SS) je potrebné, aby občan požiadal **Mesto Košice** o posúdenie jeho odkázanosti na opatrovateľskú službu (terénna SS, poskytovaná v domácnosti

občana), zariadení opatrovateľskej služby (pobytová forma SS, na určitý čas), zariadení pre seniorov (pobytová forma SS, celoročná) alebo v dennom stacionári (ambulantná forma SS).

3. V prípade záujmu o poskytnutie SS v špecializovanom zariadení, domove sociálnych služieb, zariadení podporovaného bývania alebo v rehabilitačnom stredisku je o posúdenie potrebné požiadať príslušný **VÚC (KSK)**. Po vydaní rozhodnutia o odkázanosti na sociálnu službu (o posúdenie odkázanosti je potrebné žiadať na každú SS osobitne) môže občan požiadať o jej zabezpečenie Mesto Košice alebo KSK (podľa druhu SS).



Finančný dar putoval na obedáre

Touto cestou chceme úprimne poďakovať spoločnosti **Lesy Jasov, s.r.o.**, za ich ochotu pomáhať.

Práve ich finančný dar vo výške 500 €

nám umožnil zakúpiť 80 kusov obedárov pre klientov opatrovateľskej služby, ktorým MČ Košice-Západ zabezpečuje donášku obedov priamo do domácnosti. Opatrovateľská služba pomáha seniorom a zdravotne ťažko postihnutým občanom zotrvať v ich prirodzenom domácom prostredí.

ĎAKUJEME!

ZÁHRADA NAHRADILA INTERIÉR SENIORSKÝCH KLUBOV

Zložité epidemiologická situácia ovplyvnila všetky oblasti nášho života. Obmedzenia vo veľkej miere zasiahli práve tie najzraniteľnejšie skupiny obyvateľstva. V Dennom centre na Laboreckej ulici bolo letné a jesenné obdobie poznačené aktuálnymi okolnosťami a protiepidemiologickými opatreniami. Vnútorne priestory klubov seniorov zostali naďalej zatvorené. Mestská časť

sa však i v tomto náročnom období snažila prihliadať na potreby seniorov a pomôcť im prekonať pocity osamelosti a izolácie. Miestom stretávania pre seniorov sa tak stala komunitná záhrada na Laboreckej ulici, ktorá v tomto komplikovanom období zohrala významnú sociálnu úlohu. Tento priestor sa stal miestom oddychu, priateľských stretnutí, miestom, kde sa pri spoločnom grilovaní

mohli seniori porozprávať a upevniť vzájomné väzby. Okrem radosti zo spoločných stretnutí ponúkla komunitná záhrada i možnosť motivovať ľudí k pohybu a pestovateľským aktivitám. Záhrada sa tiež stala alternatívou k cestovateľským zážitkom, ktorých sa seniori toto leto museli zrieknuť. Okrem seniorov využili tento priestor na svoje aktivity i rodiny s deťmi, ako i ľudia, pre ktorých

bola návšteva záhrady relaxom. Na jeseň privítalo opäť svojich návštevníkov aj Centrum pre rodičov s deťmi „Terasáčik“. Mamičky s deťmi uvítali možnosť znova v podnetnom prostredí tráviť svoj čas a využili možnosť pohrať sa v herni, ako i na ihrisku v areáli záhrady.

PLÁNUJETE SVOJU SVADBU V ROKU 2021?

Rozhodli ste sa v roku 2021 urobiť vo svojom živote vážny krok a bývate vy alebo vaši známi v mestských častiach Západ, KVP, Pereš, Poľov, Myslava, Luník IX alebo Lorinčík? Máme pre vás ponuku schválených sobášnych dní pre ROK 2021, z ktorých si môžete vybrať, či už piatok alebo sobotu.

Piatky od 13.00 do 15.00 hod.: 15. 1. / 5. 2. / 5. 3. / 16. 4. / 7. 5. / 11. 6. / 2. 7. / 6. 8. / 10. 9. / 8. 10. / 5. 11. / 3. 12.

Soboty od 12.00 do 14.00 hod.: 30. 1. / 13. 2. / 27. 2. / 13. 3. / 27. 3. / 10. 4. / 24. 4. / 15. 5. / 22. 5. / 29. 5. / 5. 6. / 19. 6. / 26. 6. / 17. 7. / 31. 7. / 14. 8. / 28. 8. / 4. 9. / 8. 9. / 25. 9. / 2. 10. / 16. 10. / 23. 10. / 13. 11. / 27. 11. / 11. 12. / 18. 12.

Vybrali ste si? Ak áno, tak zavolajte k nám na Matričný úrad a rezervujte si niektorý z týchto termínov. Po rezervácii termínu je, samozrejme, potrebná aj osobná účasť oboch snúbencov na našom Matričnom úrade v budove Miestneho úradu Trieda SNP 39, kde k podaniu žiadosti o uzavretie manželstva budete potrebovať tieto podklady:

1. Štátny občan SR predkladá najmenej 7 dní pred uzavretím manželstva občiansky preukaz, rodný list, prípadne úmrtý list zomretého manžela, ak ide o vdovca alebo vdovu, alebo právoplatný rozsudok o rozvoze manželstva, ak ide o rozvedeného alebo

rozvedenú, alebo právoplatný rozsudok o vyhlásení manželstva za neplatné. Ak nemáte občiansky preukaz, musíte preukázať doklad o štátnom občianstve, potvrdenie o pobyte a doklad o rodnom čísle. **2. Cudziniec** predkladá najmenej 14 dní pred uzavretím manželstva rodný list, doklad o osobnom stave nie starší ako 6 mesiacov, doklad o pobyte, doklad o štátnom občianstve, úmrtý list zomretého manžela alebo inú verejnú listinu potvrdzujúcu, že manželstvo zaniklo, ak ide o ovdoveného cudzinca, prípadne právoplatný rozsudok o rozvoze manželstva a doklad, ktorým možno preukázať totožnosť (pas).



Všetky ďalšie podrobnosti, ako aj výšku správnych poplatkov, vám radi poskytnú naše pracovníčky matriky pri vašej osobnej návšteve matričného úradu. Pracovníčky matriky nájdete na prízemí Miestneho úradu MČ Košice-Západ, Trieda SNP 39, v kanceláriách číslo 3 a 4, tel. kontakt: **055/788 32 81**. Pracovníčky evidencie obyvateľov nájdete na 3. poschodí miestneho úradu, číslo dverí 303; tel. kontakt: **055/788 32 24**.

A ešte malá štatistika:
K záveru roka 2020 bolo na Terasose zosobášených takmer 200 párov, z toho šesťdesiatka bola cirkevných, päť cudzineckých a najviac - stotridsať - civilných.

ZAREZONOVALA SPRÁVA O ZRUŠENÍ MESTSKÝCH ČASTÍ

Začiatkom októbra „prehrmela“ médiám správa z dielne Ministerstva financií, že k dátumu komunálnych volieb v novembri 2022 sa uskutoční reforma miestnej územnej samosprávy. Jej podstatou je revízia kompetencií podľa veľkosti obce a v dvoch najväčších mestách SR má prinejsť len jednu úroveň riadenia, teda zrušenie mestských častí Bratislavy a Košíc. Uvádza sa to v reformnom pláne pod názvom „Moderné a úspešné Slovensko“. Reformu samospráv zdôvodňujú súčasnou rozdrobenosťou a z toho vyplývajúcou neefektívnou správou a financovaním v prostredí samospráv. Cieľom reformy však nie je zlučovať obce, ale upraviť škálu kompetencií podľa veľkostných kategórií. Zároveň autori dokumentu uviedli aj podnet úpravy tzv. „príjmového mixu“ samospráv

tak, aby bol menej procyklický. Chceli by, aby došlo k vyššiemu zastúpeniu majetkových daní (daň z nehnuteľnosti či pôdy) a k zníženiu pravidelne zasielaných priamych daní (daň z príjmov) na účty samospráv. Od zmeny si sľubujú vyššiu efektívnosť riadenia i uvoľnenie zdrojov, ktoré môžu byť použité na zelený rozvoj samospráv i lepšie ohodnotenie zamestnancov. Po ostrej kritike tejto iniciatívy sa v druhej polovici októbra minister financií Eduard Heger (OLaNO) stretol s predstaviteľmi mestských častí, za mesto Košice vystúpil starosta košického Západu, Marcel Vrchota. Starostovia košických mestských častí vo svojich stanoviskách zdôrazňovali, že sa ich na názor nik nepýtal a reforma nemôže vzniknúť za stolom v Bratislave. Práve Vrchota dostal na ostatnej košickej Rade starostov

poverenie, aby rokoval s ministrom financií vo veci novému návrhu na reformu. Ako sám starosta Terasy zhrnul: „Mestské časti sa môžu redukovať, ale zrejme nie úplne rušiť. Cieľom úprav má byť hlavne lepšia efektívnosť výkonu verejnej správy. Úpravy v systéme mestských častí do roku 2022 Košice pravdepodobne nestihnú. Pokúsime sa podrobne ministerstvu vyargumentovať, že úplne zrušenie mestských častí spôsobí chaos a oveľa viac problémov, ako by ich vyriešilo. Trvám na tom, že mestské časti v takých veľkých mestách majú opodstatnenie, keďže sú oveľa bližšie k občanom, ako magistráty, ktoré riešia skôr celomestské ako jednotlivé občianske problémy. Na efektívnejšie riešenie lokálnych a občianskych problémov potrebujeme pre mestské časti práveže viac kompetencií a právomocí od

mesta.“ Na stretnutí podporil zachovanie mestských častí aj bratislavský primátor Matúš Vallo. Pripomeňme ešte, že kým Bratislava má 17 mestských častí, v Košiciach máme až 22 takýchto samosprávnych území.



Rímskokatolícka cirkev, Farnosť sv. Gorazda, Toryská 1/A



Na Tereze žijeme spolu - veriaci rôznych cirkví, pokrstení a nepokrstení, staršie i mladšie rodiny, politicky a spoločensky rôzne angažovaní. Je potešujúce, že sa vzájomne rešpektujeme a snažíme sa o ľudsky pokojný a príjemný život. V po-

sledných mesiacoch nám ho znepríjemnil infekčný patogén. Pandémia zasiahla mnohých z nás, priamo či nepriamo, bez ohľadu na to, či niekto verí v Boha alebo nie. Odrazu je všetko iné. Zakrytá tvár, nechcená izolovanosť, neistota, obavy. Medzi nami sú postihnutí, zápasiaci nielen so zdravotným ale aj s finančným prežitím, a žiaľ, v niektorých rodinách ostali už len pozostatki. Nikto nevie, čo bude ďalej. Odborníci sa zhodujú v tom, že raz to skončí, že „existuje dôvod na nádej aj vedecky aj z hľadiska viery“ (Dr. Jerome Adams). Nezvyčajný život pohýna pozornejšie hľadať Boha, ktorý

„zostáva našim spojencom a všetko zdieľa s nami“ (kardinál Cantalamessa). Pokúsiť sa Ho vidieť v nespočetných príbehoch ľudí a v ich pozitívnom konaní. Urobiť ochotu a milosrdenstvo životným štýlom aj v duchu slov: „keď nemôžeš robiť, čo robíš, rob čo môžeš“ (Bon Jovi). Pomáhať druhým, zavolať si, byť oporou; robiť čokoľvek, len nech je to dobrá a správna vec. Vianoce, sviatky narodenia Ježiša Krista, nás chcú podporiť v tom, aby sme boli dobrými, ba lepšími. Iba lepší človek vybuduje lepší svet. Sviatočné dni nás tiež pozývajú pridať sa k spevu anjelov, ktorý zaznel v Betleheme: „Sláva

Bohu na výsostiach a na zemi pokoj ľuďom dobrej vôle“ (Lk 2, 14). Želám všetkým na Tereze, aby sa tento anjelský spev stal lifemotívom a inšpiroval nás naďalej k ochote a k ohľaduplnosti, a tiež k odvahe nebáť sa oslavovať Boha, veď On vždy bol a je prekvapivo dobrý. K tomu pridávam srdečné pozvanie na vianočné bohoslužby v kostole sv. Gorazda a spoločníkov:

24. 12. štvrtok: 15.00 seniory; 16.15 deti; 21.00 a 23.00 h.

25. 12., 26. 12. a 1. 01.: 7.00, 8.00, 9.15, 10.30, 16.00, 18.00 h.

Radosťné Vianoce, požehnaný celý nový rok.

(Mons. Juraj Kamas, farár)

Gréckokatolícka cirkev, Farnosť sv. apoštolov Petra a Pavla, Toryská 1/D



S „S nami Boh, čujte všetky národy a kajajte sa, lebo s nami Boh!“ Tento nádherný spev z knihy proroka Izaiáša /Iz 8., 9. kapitola/ je nádherným vyjadrením radosti z prežívania sviatkov NARODENIA NÁŠHO PÁNA A BOHA A SPASITEĽA JEŽIŠA KRISTA /cirkevnoslovný ROŽ-

DESTVÓ HÓSPODA BÓHA I SPÁSA NÁŠEHO ISÚSA CHRISTÁ/. Človek prežíva istotu Božej lásky voči celému ľudstvu a ešte mocnejšie voči sebe osobne. Božia láska sa zviditeľňuje skrze Pána Ježiša, ktorého narodenie v Betleheme je potvrdením všetkých Božích prisľúbení. Boh miluje človeka a chce nás priviesť k sebe cez svojho Syna, prijíma nás za svojich synov a dcéry. Sviatku Narodenia predchádza v našom obraze 40-dňový pôst nazývaný FILIPOVKA, ktorý sa začal 15. novembra - deň po sviatku sv. apoštola Filipa. Je to liturgické obdobie podobné adventu v Latinskej cirkvi. Má prí-

pravný a pôstny charakter. Práve k tejto príprave na sviatky patrí pôst, modlitba a almužna. Popri pôste, osobnej a spoločnej modlitbe v chráme, je almužna prostriedkom pomoci bližnému v materiálnej v núdzi. Každoročne vo farnosti pripravujeme mikulášske darčeky pre deti na Ukrajinu, ale aj pre deti, ktoré nemajú vlastné rodiny. Zbierkou trvanlivých potravín pomáhame rodinám v hmotnej núdzi. V tomto čase naša farská charita ponúka pomoc s nákupmi pre seniorov. Dnes ľudia potrebujú aj duchovnú pomoc a povzbudenie. Všetci kňazi našej farnosti ponúkame tak potrebné duchovné

sprevádzanie. Pevne verím, že dobre duchovne pripravení sa stretieme počas samotných sviatkov aj na svätých liturgiách v chráme. Liturgický program bude zverejnený v chráme a na webe farnosti: www.kezapad.grkatke.sk, www.grkatkezapad.webnode.sk, facebook.com/kezapad.grkatke.sk Prajem všetkým radosť z príchodu Božieho Syna Ježiša Krista, veľa zdravia a Božieho požehnanie. Nech pokojom a láskou Boh naplní naše srdcia. Zároveň prajem požehnanie do nového roka 2021.

(Jozef Miňo, farár)

Apoštolská cirkev v Košiciach, Kresťanské centrum, Bratislavská 1



Drahí priatelia a spoluobyvateľia. Vianoce nie sú každodenným sviatkom. Nie sú hocikakým dátumom v kalendári. Na Vianoce sa stala najdôležitejšia udalosť v dejinách ľudstva. Na túto zem prišiel v podobe malého dieťatka sám Boh. Ježiš Kristus

ako Spasiteľ sveta. Jeho narodenie bolo nezvyčajné. Už to, že sa narodil z panny. Jeho život bol jedinečný - bez hriechu. Zomrel na kríži Golgoty za nás. Jeho zmŕtvychvstanie bolo tiež zázračné.

Určite sa všetci tešíme na vianočné sviatky. Tieto Vianoce budú zrejme iné ako mnohé doposiaľ - poznačené koronavírusom. Tento vírus, i keď je neviditeľný, tak malý, predsa postavil do pozornosti celý svet. Veľmi nástojčivo si vynucuje pozornosť. Šíri sa všade, cestuje bez dokladov. Ako zbraň používa

okrem nemoci paniku, strach, smútok, osamelosť a beznádej. Čakali by sme, že koronakríza ľudí zomkne, zjednotí, pokorí nás a možno privedie k Bohu bližšie, ale zdá sa, že pravdou je opak. Preto v tejto zvláštnej dobe, nepokojnej a neistej rozsievajme vôkol seba Boží pokoj a jednotu a zároveň sa modlime o Božiu ochranu od tejto pandémie. Určite všetci máme radi spoločné vianočné slávnostné bohoslužby, ale ak by nebolo možné stretnúť sa spolu takto, nech je Betlehem so živým Ježišom Kris-

tom v našich srdciach. Čas slávnostných bohoslužieb:

24. 12. - Štedrý večer o 15:00 hod. a **25. 12.** - 1. sviatok vianočný o 10:00 hod. Srdečne Vás pozývame! Tiež dávame do pozornosti naše online vysielania na www.ackosice.sk.

Prajem Vám požehnané vianočné sviatky, pokoj v rodinách a radosť, že Ježiš Kristus žije a prebýva v našich srdciach.

(Mgr. Jan Liba, Hlavný pastor zboru Apoštolskej cirkvi)

Cirkevný zbor Evanjelickej cirkvi a. v., Toryská 1/G



Tichá noc, svätá noc. Pieseň, ktorá tvorí neodmysliteľnú súčasť Štedrého, či Svätého večera a noci. Ticho toho času má jedinečnú „príchut“ i silu. Ovládne nás a my prežijeme výnimočnosť pohody, blaženosť láskavej pozornosti a obnovujúcu sa túžbu. Túžbu zachovať si tento moment čo najdlhšie, byť ním premáhaný aj zmocňovaný, odzbrojený od mali-

chernosti a vystrojený pre práve hodnoty života. Tichosť a svätosť Štedrého večera je zvláštnym opatrením nebeského sveta pre pozemšťanov. Posolstvo vtedajšej udalosti narodeného Spasiteľa núti k tomu, aby svet stíchol. Bol odzbrojený od úskočnej záľudnosti a zákernosti. V niektorých vojnových filmoch zamerne zaradili scény štedrých večerov. Vyjadрили nimi absurditu vojny. Na Štedrý večer znepriatelené strany nechajú zbrane mlčať, vychádzajú zo zákopov, s úprimným pohľadom i slzami v očiach si prajú šťastie a veselie. A o niekoľko hodín znova pália a ostreľujú vlastné vianočné prania šťastia a radosti. Komu

tak záleží, aby to ticho a svätosť boli prehlušené ponížujúcimi poznámkami, domýšľavým ohováraním, sústredenou likvidáciou dôstojnosti človeka? Komu bude podliehať naša myseľ, počínanie po tichej a svätej noci? Štedrý večer i celé Vianoce sú výzvou, aby sme stíšenie pred Svätým Hospodinom brali vážne a mali ho pravdivelne. Lebo práve to bude dôvodom bázne pred Ním a úcty k bližnému. Ak nie, tak tóny „Tichej noci“ ešte ani len nedoznejú a zbrane zloby už budú namierené proti nepriateľovi, pardon, proti človeku. Takému, ktorý tiež pred chvíľou precítil okamih ticha a svätosti Štedrého večera. Ticho betlehem-

skej noci prerušilo jasné anjelské posolstvo. Kresťanské Vianoce sú toho svedectvom Božej pomoci. Narodenie Spasiteľa zostáva najspoločnejším opatrením proti pandémie zla! Nech aj tohtoročné Vianočné sviatky v nás pôsobia istotu, že prijatím tohto opatrenia zachraňujúcej lásky prináša nebeský Otec požehnanie a pokoj pre naše životy v každom čase, aj v Novom roku 2021. „V obrátení a upokojení pred Hospodinom bude naša záchrana, v utíšení a dôvere v Neho bude naša sila.“ (Izaiáš 30,15)

Boží pokoj skrze narodeného Záchrancu sveta nech pôsobí v našich rodinách i osobných životoch.

(Ján Matis, evanjelický farár)

VEĽKÉ SČÍTANIE OBYVATEĽOV SA BLÍŽI

O krom sčítania bytov a domov nás už začiatkom roka 2021 čaká aj sčítanie obyvateľov. Týka sa každého obyvateľa, ktorý má na Slovensku tr-

valý, prechodný alebo tolerovaný pobyt (tolerovaný pobyt možno udeliť cudzincovi najviac na 180 dní). Za neplnoletého obyvateľa a za obyvateľa, ktorý nie je spôso-

bilý na právne úkony, má povinnosť vyplniť sčítací formulár jeho zákonný zástupca. Sčítanie obyvateľov prebehne v termíne od 15. februára do 31. marca 2021. Oby-

vateľ bude mať na sčítanie sa šesť kalendárnych týždňov. Obyvateľ bude mať dve možnosti, ako sa sčítať:

1. SÁM (príp. s pomocou blízkej osoby) – stačí mať prístup na internet a vyplniť sčítací formulár, ktorý bude dostupný aj cez mobilnú aplikáciu v mobile.

2. ASISTENT – ak sa neviete sčítať sami, budú vám k dispozícii mobilní a stacionárni asistenti, ktorých v našej mestskej časti zabezpečia pracovníci MČ Košice-Západ. Budú k dispozícii kontaktné miesta na Miestnom úrade, Trieda SNP 39 a v Átrium klube, Zuzkin park 4. Tam vám so sčítaním pomôže náš stacionárny asistent na pripravenom počítači. Rovnako u nás budú pôsobiť aj mobilní asistenti, ktorí navštívia domácnosť obyvateľa, ktorý o to požiada (najmä imobilní obyvatelia). Všetky informácie ohľadom kontaktných miest, spôsobu nahlasovania sa a fungovania mobilných asistentov budú včas zverejnené.

obyvateľ



chcem sa sčítať sám



chcem sa sčítať pomocou asistenta



sčítajte sa na webovej stránke www.scitanie.sk



sčítajte sa mobilnou aplikáciou



sčítajte sa s pomocou stacionárneho asistenta na kontaktnom mieste



sčítajte sa s pomocou mobilného asistenta o ktorého požiadate telefonicky

MAJITELIA RODINNÝCH DOMOV NA TERASE, PROSÍME VÁS O SPOLUPRÁCU

Vážení obyvatelia, majitelia rodinných domov na Tereze! Chceli by sme vás veľmi pekne poprosiť o doručenie dotazníkov k sčítaniu rodinných domov, ktoré vám boli distribuované do schránok ešte v priebehu októbra 2020. Nemu-

síte ich vypisovať ručne! Aktualizovanú on-line verziu nájdete aj na našej webovej stránke www.kosicezapad.sk/scitanie-2021/. Zaberie to skutočne len 2 minúty. Zároveň veľmi pekne ďakujeme tým, ktorí nám už vyplnené dotaz-

níky vrátili, či už osobne, alebo elektronicky, skenom, mailom... Veľmi nám to pomôže v našej práci pri celoslovenskom historicky prelomovom sčítaní domov a bytov. **ĎAKUJEME!**



SODB 2+21 SČÍTANIE OBYVATEĽOV, DOMOV A BYTOV

SODB 2021 je súčasťou celosvetového programu populačných, domových a bytových zisťovaní, uskutočňujúcich sa pod záštitou Európskej únie a Organizácie Spojených národov. Na Slovensku má viac ako 100-ročnú tradíciu. V EÚ sa realizuje vo všetkých členských štátoch v referenčnom roku 2021. Základné výsledky SODB 2021 budú zverejnené do konca roku 2022 a výsledky pre medzinárodné porovnania EÚ krajín najneskôr do konca roku 2024.

AKÉ DOTÁCIE PREROZDELILI POSLANCI V 2. POLROKU?

Miestne zastupiteľstvo MČ Košice-Západ rozhodlo o poskytnutí v dotácie v 2. polroku 2020 v zmysle VZN o poskytovaní dotácií v celkovej výške 3 560 € týmto subjektom:

- OZ kresťanských seniorov, Trieda SNP 39, Košice – 1 500 € na kultúrno-spoločenské, liečebné a výchovno-vzdelávacie aktivity seniorov
- OZ Jeseň života, Trieda SNP 24, Košice – 1 500 € na kultúrno-spoločenské, liečebné a výchovno-vzdelávacie aktivity seniorov
- OZ Útulňa kníh, Trieda SNP 61/B, Košice – 360 € na prenájom knižného skladu
- OZ Zápasnícky klub Košice 1904, Werferova 1, Košice – 100 € na organizáciu detského turnaja Memoriál Mikuláša Athanasova
- OZ Angel Dance School, Rovníková 5, Košice – 100 € na organizáciu denného letného tábora

STAŇTE SA HRDÝM TERASANOM, PRIHLÁSTE SA NA POBYT!

Šmýka sa? Nesvietia svetlá? Chýba lavička v parku? Máme rozbité chodníky? Chýbajú športoviská a detské ihriská? Staňte sa hrdým Terasanom s trvalým pobytom na území MČ Košice-Západ a pomôžte nám k získaniu finančných prostriedkov na mnohé projekty a infraštruktúru. Obzvlášť TERAZ je to dôležité, keďže sa blíži veľké sčítanie obyvateľov, ktoré istým spôsobom ovplyvní nastavenie rozdeľovania podielových daní na mnohé roky dopredu. Veríme, že aktivity miestneho úradu košického Západu smerujú k postupnému skvalitňovaniu vášho života na najväčšom košickom sídlisku Terasa. Ak ste sa rozhodli „zapustiť“ v našej mestskej časti

korene a plánujete tu aj svoju budúcnosť, obraciame sa na vás s dôležitou prosbou.

Väčšina aktivít mestskej časti je financovaná z podielových daní. To je časť daní, ktoré štát vyberie a rozdelí medzi všetky mestá a obce na Slovensku. Suma, ktorú štát mestu a následne mesto nám – mestskej časti – vyplatí, sa určuje podľa počtu obyvateľov s trvalým pobytom na našom území. V roku 2019 sme na jedného obyvateľa dostali približne 30 €, v roku 2020 okolo 34 €, čo je pri 4-člennej rodine viac než 100 € ročne a pri približne 38 tisíc obyvateľoch viac než milión eur.

Avšak my vieme, že na Terasa žije viac ľudí a každé euro sa počíta.



Práve občan s trvalým pobytom pomáha mestskej časti financovať všetky jej aktivity. Prečo sa na vás obraciame práve teraz? Podielové dane sa určujú podľa stavu ku koncu roka. Práve teraz teda môžete dať našej mestskej časti „vianočný darček“. Ak si prihlásite trvalý pobyt v MČ Košice-Západ, prídu za vás podielové dane už v roku 2022. Na Terasa je odhadom niekoľko sto obyvateľov, ktorí tu síce dlhodobo žijú, ale nemajú u nás trvalý pobyt. Pri príspevku od štátu na určitý počet osôb tak Terasa prichádza o tisíce eur. Keby sme ich mali, mohli by sme na-

príklad vybudovať malé športové centrum či nové detské ihriská, kúpiť údržbové auto na údržbu chodníkov (zimnú i celoročnú) a zamestnať šoféra – údržbára, čerpať viac eurofondov, keďže europrojekty treba vždy spolufinancovať minimálne 5 % – 10 % spoluúčasťou mestskej časti, vybudovať nový cyklochodník, dobudovať parkoviská, pomôcť s likvidáciou čiernych skládok na území sídliska a rad ďalších aktivít, ktoré by život na „Západe“ zlepšili bez potreby spoliehania sa na cudzie zdroje.



A to nie je všetko! Aby ste sami určovali smerovanie finančných zdrojov mestskej časti v prospech obyvateľov s trvalým pobytom, ponúkame možnosť hlasovať o prioritách rozvoja mestskej časti a o projektoch napríklad aj rýchlo sa rozvíjajúcim programom Participatívneho rozpočtu, ktorý sme u nás nazvali „Nápad pre Západ“, v ktorom tento rok práve vy rozdelíte takmer 70 tisíc eur a v ďalších rokoch to bude stále viac a viac. Uvedomujeme si, že nejde o celkom jednoduché rozhodnutie

prihlásiť sa na trvalý pobyt, ale myslíme si, že sa vám to napriek všetkému nakoniec opláti.

Ak sa rozhodnete prihlásiť na trvalý pobyt v MČ Košice-Západ do 31. 12. 2020, stačí kontaktovať pracovníčku evidencie obyvateľstva, tel. č.: 055/788 32 24, email: miestnyurad@kosicezapad.sk, poslať nám vašu identifikáciu a adresu budúceho trvalého pobytu a celý proces vám zjednodušíme, pripravíme na miestnom úrade potrebné doklady a dohodne s vami ďalší postup.



ZVLÁDLI SME TO

Celoplošné testovanie obyvateľstva na Covid 19 zvládla MČ Košice-Západ na jednotku vďaka zdravotníkom, dobrovoľníkom, aj vďaka Vám - obyvateľom Terasy.

ĎAKUJEME!



Foto: Kozár Košice

BUDÚCI PORAZITEĽ NAPOLEONA V KOŠICIACH

Hoci teraz máme radnicu na Terasé v tzv. Bielom dome, v rokoch 1779 – 1780 postavili radnicu na Hlavnej ulici, teraz je to číslo 59. Zdržal sa tam už švédsky kráľ, holandská kráľovná a všelijakí iní VIP, nikto z nich však nemôže povedať, že tam nocoval. Ruský maršal Michail Illarionovič Kutuzov (1747 – 1813) je výnimkou, má na konte 4 noci.

Po Bitke troch cisárov pri Slavkove (kde utrpel porážku, pretože cár mu do velenia hovoril) sa vracal so svojimi vojskami do Ruska. Abovom malo prejsť 31 000 mužov v zbrani a 7 000 koní, niektoré z oddielov dokonca priamo Košicami. Celý región i vtedy len desaťtisícové Košice sa na prechod ruských vojsk logisticky výborne pripravili. Ruskí vojaci vtedy bývali v domoch mešťanov

i poddaných, generáli v aristokratických palácoch. Na počesť Kutuzova usporiadali aj novoročný bál v Redute. Košičania si s Rusmi výborne rozumeli. Vojaci, ktorí



Michail Illarionovič Kutuzov

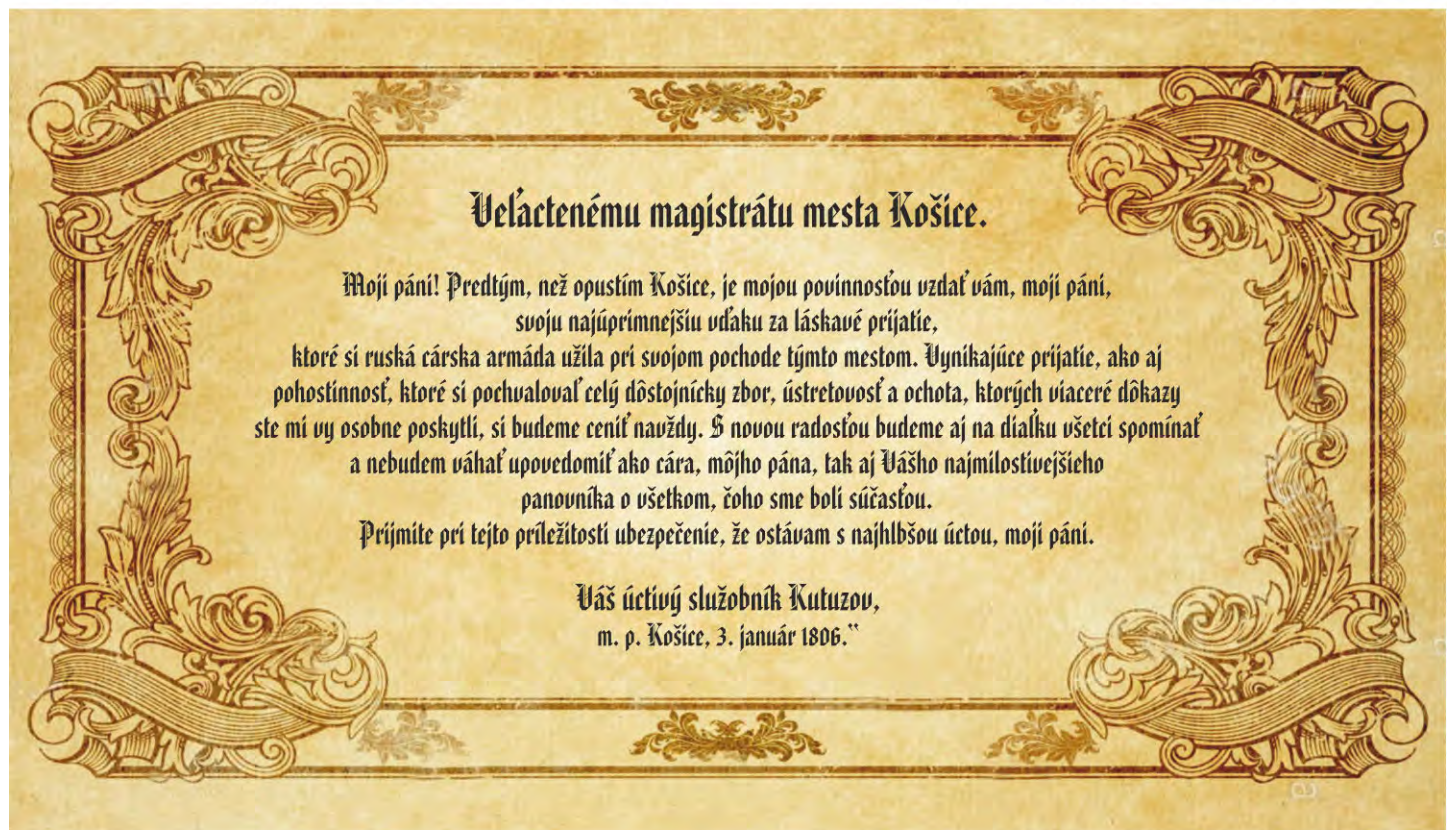
zomreli počas cesty, sú pochovaní na cintoríne sv. Michala archanjela na dnešnej Štúrovej ulici, tam, kde teraz stojí poisťovňa. Možno práve v košickej radnici maršal sníval, že raz Napoleona porazí, čo sa mu aj podarilo v roku 1812 po tom, ako Napoleon napadol Rusko. Svedčí o tom pamätná tabuľa z dielne Juraja Bartusza, priamo na fasáde Historickej radnice.



Napoleon Bonaparte



Kutuzov odišiel 4. januára 1806, no deň predtým sa košickému magistrátu poďakoval takýmto listom:



Nielen potulky, ale aj bohatá knižná publikácia u Milana Kolcuna

Milan Kolcun sa podobným témam, ako spomína v dnešnom historickom okienku, venuje aj v najnovších edíciách v sloven-

sko-anglických knihách Košické detaily I. a Košické detaily II. Okrem toho má Milan na svojom konte už viacero pútavých kníh, ktoré mapujú zaujímavé miesta i historické kontexty našej východoslovenskej metropoly. Ako sám dodáva: „po prečítaní týchto kníh objavíte v sebe cit registrovať pozoruhodné detaily v meste...“





KONCERTY POD HVIEZDAMI

christmas edition

13. * 14. * 15.

december

Vy si vyberiete miesto

**HUDOBNO-SVETELNEJ SHOW
S HUDOBNÝMI HVIEZDAMI**

priamo pod vašimi oknami a balkónmi

HLASOVANIE

za vybranú lokalitu

a viac INFO o koncertoch

budeme priebežne zverejňovať na FACEBOOKU

Košice Západ Terasa

**VIANOČNÉ TRHY TERASY 2020
NEBUDÚ**

V zmysle aktuálne platných nariadení ÚVZ SR a RÚVZ KE, zákazu zhromažďovania sa a zákazu hromadných kultúrnych podujatí, a tiež z dôvodu, že MČ Košice-Západ akceptovala rozhodnutie OC Galéria zorganizovať vianočné trhy vo vlastnej réžii, zameranej na pomoc vlastným gastroprevádzkam, nachádzajúcim sa v obchodnom centre ako prejav podpory dopadu pandemických opatrení, tradičné trhy pod organizačnou taktovkou mestskej časti tohto roku nebudú.

Za pochopenie ďakujeme!

Miestny úrad Mestskej časti Košice-Západ, Trieda SNP 39, 040 11 Košice, IČO: 00690970

Najbližšie vydanie občasníka Terasa: marec 2021, Tlač: Beki Design, s.r.o., Repíkova 219/1, 040 17 Košice-Šebastovce

Redakčná rada: šéfredaktor: PhDr. Dominik Béreš, grafik: Jana Bermannová, členovia rady: MVDr. Zdenko Lipták, Bc. Dominik Karaffa, Mgr. Peter Liba, Ing. Slavomír Pavelčák, PhD.

Nepredajné, EV 3964/10; ISSN 1338-6921, www.kosicezapad.sk, Tel.: 055 / 788 32 00